

NASZA POREBA

I N F O R M A T O R M I E J S K I

Nakład: 5000 szt. Wydawca: Urząd Miasta Poręba, ul. Dworcowa 1, 42-480 Poręba, tel. 32 677 13 55, fax 32 677 17 46, sekretariat@umporeba.pl, www.umporeba.pl



Str. 11 | Porządki pod „hotelowcem”



Str. 9 | Pieniądze z UE dla Poręby



Str. 14-15 | Wybory samorządowe 2018

Przełomowy rok szkolny w Porębie. Pierwszaki bez tornistrów!

Nawet 8 kilogramów potrafi ważyć tornister ucznia pierwszej klasy! By oszczędzić młodych kręgosłupów, ale też pieniędzy rodziców, Poręba rezygnuje z takiego rozwiązania. Tegoroczna klasa pierwsza będzie zupełnym przełomem w edukacji całego regionu.



Wszystko za sprawą tzw. e-podręcznika, czyli projektu Ministerstwa Edukacji Narodowej, do którego włącza się Poręba. - Jako pierwsza w całym powiecie zawierciańskim - podkreśla burmistrz Poręby Ryszard Spyra. Nie ukrywa, że to projekt przełomowy, który z pewnością zaowocuje zadowoleniem maluchów, ich rodziców, a także nauczycieli. Powód? Tornister nie będzie już potrzebny, podobnie jak sterty książek i zeszytów. Do nauki służyć będzie e-podręcznik zalecany przez ministerstwo. Skorzystają z niego tegoroczni porębscy pierwszoklasiści.

Rodzice nie wydadzą ani gorsza

Czym jest e-podręcznik do edukacji wczesnoszkolnej? - To nic innego jak platforma komputerowa z zadaniami do nauki - wyjaśnia Arkadiusz Pompka, były wicedy-

rektor Szkoły Podstawowej nr 1, który zajmował się przygotowaniem przełomowego projektu. Tłumaczy, że e-podręcznik zastąpi tradycyjną, papierową książkę. W jaki sposób? To proste, maluchy na lekcjach używać będą laptopów. - Za ich pomocą rozwiązywać będą zadania, a wszystko to w przyjemnej formie zabawowej. To sprzyja przyswajaniu wiedzy przez najmłodszych uczniów - podkreślają dyrekcje obu porębskich podstawówek, w których realizowany będzie program z e-podręcznika.

Laptopów nie będzie trzeba zabierać do domu, po lekcjach zostawać będą w szkole. A co najważniejsze, ich zakup sfinansuje gmina. - Rodzice nie dołożą się do szkolnego laptopa ani groszem - zaręcza burmistrz Spyra.

MEN: Taka nauka jest lepsza!

- E-podręczniki są całkowicie bezpłatne i dostępne on-line nie tylko dla uczniów i nauczycieli, ale również dla wszystkich zainteresowanych. Można korzystać z nich w każdej chwili, w każdym miejscu, za pomocą komputera, laptopa, tabletu, telefonu - wyjaśnia Ministerstwo Edukacji Narodowej. Jego przedstawiciele zapewniają, że taka forma nauki jest lepsza od tradycyjnych podręczników. - To nowatorski sposób nauczania. Edukacja, która nie nuży, jest atrakcyjna dla ucznia - przekonują.

Porębskie szkoły przeszły spory remont

Żeby móc skorzystać z e-podręcznika potrzebne było jednak dostosowanie sal lekcyjnych do takiej formy nauki. - Sale zostały wyremontowane. Pojawiły się nowe ławki i krzesła, dostosowane do potrzeb uczniów - zaznaczają w SP nr 1. - U nas również w okresie wakacyjnym przeprowadzono remont na dużą skalę - zaznacza Małgorzata Dychus, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 w Porębie. W obu porębskich podstawówkach musiał pojawić się też niezbędny sprzęt do prowadzenia lekcji na laptopach. W ramach rządowego programu „Aktywna tablica” szkoły otrzymały dotację w wysokości 14 tys. zł każda na zakup pomocy dydaktycznych. Kupiono m. in. nowe tablice interaktywne z projektorami, głośniki lub inne urządzenia pozwalające na przekaz dźwięku. - Przedsięwzięcie jest niezwykle nowatorskie. Poręba jako jedna z nielicznych gmin w całym województwie zdecydowała się na to, by zrezygnować z tornistrów i zakupić laptopy do nauki. Liczymy, że dzięki temu nauka będzie nie tylko mniej stresująca i przyjemniejsza, ale też bardziej skuteczna. Powodzenia! - życzy uczniom z Poręby burmistrz Spyra.



Czy wiesz, że...?

Ciężkie jest życie ucznia! I to dosłownie! Podręczniki, ćwiczeniówki, zeszyty, piórniki i inne pomoce naukowe, które co dzień maluchy nosić muszą w tornistrach wazą swoje. Do tego dochodzi jeszcze strój na W-F i śniadanie. **Obliczono, że taki tornister osiągać może realnie wpływającą na kondycję młodego kręgosłupa wagę aż 8 kilogramów!**

Miasto odnowiło symbol ze skweru

Pamiętka i ozdoba? Teraz już na pewno! Odkąd ekipa remontowa z Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji odświeżyła stojący przy ul. Chopina napis „Poręba”, skwer prezentuje się znakomicie.



To jednak nie koniec zmian na skwerze przy ul. Chopina. Przed napisem stanęła tablica pamiątkowa. Można dowiedzieć się z niej m.in. o tym, że napis stanął tu za sprawą dyrekcji Fabryki Urządzeń Mechanicznych. Przypomnijmy; FUM Poręba był jednym z największych producentów obrabiarek w Polsce. Napis pierwotnie miał być rodzajem szyldu reklamowego fabryki. Obecnie należy do Urzędu Miasta w Porębie i pełni funkcję ozdobną.



„Mamy to! Kolejny etap zakończony!” - informuje na swojej stronie internetowej porębski MPWiK. Mowa o napisie „Poręba”, który wiosną tego roku został estetycznie podświetlony. Teraz ekipa remontowa zajęła się również odświeżeniem metalowych słupków, z których symboliczny napis jest zbudowany. - Były już mocno zniszczone. Wyczyściliśmy je i pomalowaliśmy - podkreślają przedstawiciele MPWiK w Porębie. Efekt? Napis jest bardziej widoczny, a przez to po prostu ładniejszy!

Oprócz estetycznej tablicy przy skwerze pojawiła się tutaj rabatka z kwiatami. Posadzono na niej tuje i kwitnące krzewy. Są jeszcze niewielkie, z biegiem czasu staną się jednak dodatkowym elementem estetycznym skweru z symbolicznym napisem. W okolicy już usiąść można na nowej, wygodnej ławeczce.

Prestizowy magazyn o wzorcowej naprawie finansów w Porębie

Z dumą możemy przyznać; jesteśmy wzorem do naśladowania. Mowa o przygotowaniu i realizacji Programu Postępowania Naprawczego w momencie, gdy gmina w kadencji poprzedniego burmistrza stanęła na skraju bankructwa. Jak udało się stanąć na nogi? Napisał o Porębie prestiżowy magazyn samorządowy „Wspólnota”.

Mariusz Gołaszewski, prezes spółki Aesco Group, która jest autorem planu naprawy finansów dla Poręby, na łamach magazynu „Wspólnota” relacjonuje, w jaki sposób został przygotowany nakazany Porębie przez Regionalną Izbę Obrachunkową w Katowicach, plan naprawy finansów gminy. Gołaszewski przyznaje, że zadanie nie było łatwe. Ustawa o finansach publicznych na przygotowanie takiego dokumentu daje zaledwie 45 dni. „To nie jest dużo, biorąc pod uwagę, że samorząd potrzebuje kilku tygodni na znalezienie i zlecenie firmie doradczej przygotowania dokumentu. W rezultacie mieliśmy trzy tygodnie, po których należało przedstawić go radnym” - przyznaje w artykule „Wspólnoty” prezes Gołaszewski.

Czynnik sukcesu. Co nim było?

Jakie są kulisty przygotowania dla Poręby Programu Postępowania Naprawczego (PPN)? Prezes spółki

Aesco Group, mówi o powołaniu specjalnego zespołu specjalistów finansowych. „Na jego czele stanął projekt manager zarządzający przepływem informacji i relacjami z władzami miasta” - podkreśla Mariusz Gołaszewski. Dodaje, że członkami zespołu byli też analityk finansowy, specjalista od procesów i zadań realizowanych przez gminy, a także audytor wewnętrzny. „Podstawowym czynnikiem sukcesu jest fakt, że zespół doradczy jest z zewnątrz - nieuwikłany w żaden sposób w lokalne zależności. Dzięki temu upada zarzut, że program jest korzystny dla swoich, a niekorzystny dla innych, co może mieć miejsce, gdy gmina przygotowuje PPN własnymi siłami” - podkreśla Gołaszewski.

Bez zaciskania pasa by się nie udało

Co znalazło się w planie naprawy finansów Poręby? Spółka Aesco Group zaproponowała przede wszystkim redukcję wydatków gminy. Pojawiła się konieczność

m.in. likwidacji jednej ze szkół i redukcji zatrudnienia w urzędzie miasta. „Były to propozycje trudne do zaakceptowania dla burmistrza, bo wiadomo było, że spotkają się z oporem społecznym. Dobra współpraca z panią skarbnik i możliwość przedstawienia rzeczowych argumentów spowodowały jednak, że burmistrz poparł nawet trudne rozwiązania. Wszyscy zdawali sobie sprawę, że w trudnej sytuacji Poręby pozorowane działania nie przyniosą żadnych efektów” - mówi prezes Gołaszewski. Chwali władze Poręby na otwartość konieczną w realizacji tak trudnych decyzji, podkreśla gotowość do współpracy ze strony porębskich radnych.

■ Więcej szczegółów dotyczących naprawy finansów w Porębie znajdziecie w artykule „Wspólnota”, który opublikowaliśmy na www.umporeba.pl

Nowi dyrektorzy, nowe porządki

Dobra zmiana? Z pewnością! W Szkole Podstawowej nr 2 w Porębie oraz Przedszkolu Miejskim pojawiły się nowe panie dyrektor. Wraz z nimi wiele pozytywnego. W obu placówkach za punkt honoru wzięto sobie m.in. ważne remonty.



Remont w okresie wakacyjnym szedł tu pełną parą. Zwłaszcza na parterze, który zmienił się nie do poznania. - Wymieniliśmy m.in. całą sieć wodno-kanalizacyjną. Uczniowie będą mogli korzystać z dwóch zupełnie nowych łazienek. Powstała także trzecia – dla niepełnosprawnych - mówi przedstawiciel ekipy budowlanej, która w Szkole Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Porębie odpowiedzialna jest za remont. Metamorfozę przeszedł też m.in. dolny korytarz. Ściany pokryły płyty karton-gips, zamontowano sufit podwieszany wraz z nowym oświetleniem, wymieniono instalacje elektryczne.

“*Remont jest konieczny. Wiele problemów przysparzają przede wszystkim rozszczelnione okna, popękane ściany. Jedna z łazienek nadaje się do kompletnej przebudowy.*”

Poprzedniczka nie podjęła wyzwania

To jednak nie koniec nowości w porębskiej SP nr 2. W nowych barwach rok szkolny 2018/19 przywitało kilka klasopracowni. Na przykład te do nauki języka polskiego, muzyki, informatyki czy języka obcego. Działa też nowa sala terapeutyczna dla dzieci ze SPE (Specjalne Potrzeby Edukacyjne) oraz świetlica z grami edukacyjnymi, a nawet interaktywną ścianką. W nowym miejscu funkcjonuje teraz szkolna biblioteka (doposażona zresztą w nowe książki), powstała również dodatkowa sala do edukacji wczesnoszkolnej. - Dzięki temu posunięciu w szkole mogła zostać utworzona grupa czterolatek - mówi Małgorzata Dychus, nowa dyrektor placówki, która zajęła miejsce Anny Pańczyk. Zaznacza, że od tego roku, podobnie jak w SP nr 1 w szkole ruszył też projekt „pierwszak bez tornistra”, dzięki któremu klasy pierwsze nie noszą do szkoły podręczników a na lekcjach korzystają z laptopów (czytaj o tym przełomowym projekcie na str. 1). - Wcześniej trzeba było jednak dostosować klasę do potrzeb pierwszaków. Wyremontowaliśmy ją i wyposażyliśmy m.in. w cztery tablice interaktywne - wlicza nowa pani dyrektor. Poprzednia – Anna Pańczyk – jak zaznaczają przedstawiciele Urzędu Miasta w Porębie, nie podjęła wyzwania remontu szkoły. - To trudne wyzwanie, ale konieczne - nie ukrywa nowa dyrektor SP nr 2.

Przedszkolaki w lepszych warunkach

Nową dyrektor ma również porębskie Przedszkole Miejski nr 1. Następczynią Anety Sulińskiej, została Agnieszka Andrzejewska. W tym przypadku o remonty zabiegały jednak obie panie dyrektor. Przypomnijmy; już w ubiegłym roku szkolnym udało się m.in. pomalować część ścian w salach i na korytarzach, zamontować nowe oświetlenie, system przeciwpożarowy i hydranty. Teraz, za sprawą nowej pani dyrektor, budynek przedszkolny przechodził będzie kolejne fazy remontu. - Remont jest konieczny. Wiele problemów przysparzają przede wszystkim rozszczelnione okna, popękane ściany. Jedna z łazienek nadaje się do kompletnej przebudowy - mówi Agnieszka Andrzejewska. Dyrekcja zaznacza, że budynek ma już swoje lata, a wcześniejsze władze miasta o niego nie dbały. Co ciekawe, poprzednia ekipa rządząca zdecydowała się m.in. na budowę wartej ok. 7 mln zł hali sportowej. Na remont placówki dla najmłodszych mieszkańców Poręby już nie. - Wspólnymi siłami nadrabiamy teraz niedociągnięcia poprzedników - mówi burmistrz Ryszard Spyra.



Inwestycje bieżącej kadencji. Sprawdź, co się zmieniło w Twojej dzielnicy

Centrum jest najważniejsze. Ale miasto to nie tylko centrum. - Dbaliśmy i dbamy o całą Porębę - podkreśla burmistrz Ryszard Spyra. Sprawdźcie zresztą sami.

Kierszula

1. Utwardzenie nawierzchni drogi gruntowej (boczna od ul. Armii Krajowej) obok dawnego sklepu GS Poręba.
2. Gruntowna naprawa ubytków poziomych na ulicy Wypoczynkowej (gruntowej) przy użyciu gresu kamiennego.
3. Profesjonalna, wykonana przez wyspecjalizowaną firmę, konserwacja poręczy (balustrad) na mości nad Czarną Przemszą, w ciągu ul. Kopalnianej.
4. Likwidacja dzikich wysypisk śmieci przy ul. Spokojnej i Czarnej Przemszy.
5. Zakończenie zewnętrznego ogrodzenia placu zabaw dla dzieci i wymiana uszkodzonych przeseł dotychczasowego ogrodzenia od strony ul. Kopalnianej.
6. Zamontowanie kolejnych, nowych trzech urządzeń zabawowych na wyżej wymienionym placu zabaw.
7. Zamontowanie nowych tablic ogłoszeniowych: 2 sztuki na ul. Armii Krajowej przy przystanku ul. Kopernika, plac zabaw.
8. Wykonanie przepustu dla wód z rowu melioracyjnego przy ul. Czarnej Przemszy.
9. Uzupełnienie ubytków poziomych w nawierzchni asfaltowej ulic: Czarnej Przemszy, Kopalnianej, Zwycięstwa.
10. Wykoszenie działki gminnej przy skrzyżowaniu ulic Łąkowej i Kopalnianej.
11. Wykonanie odcinka wodociągu w ciągu ul. Czarnej Przemszy, wraz z przyłączami.
12. Zamontowanie tablic z nazwami ulic.
13. Wykonanie prac budowlanych i remontowych w budynku OSP II w celu przygotowanie obiektu do formalnego zakończenia prac i oddania do użytku.
14. Zakup i montaż wiat przystankowych.

Krzemienda, Niwki, Dziechciarze

1. Budowa przystanku w dzielnicy Krzemienda.
2. Wykonanie instalacji odgromowej na budynku byłej Szkoły Podstawowej nr 3.
3. Remont bramek i urządzeń zabawowych na boisku szkolnym.
4. Projekt placu zabaw przy byłej szkole SP 3 (budowa w roku 2019)
5. Projekt i budowa zatoki autobusowej w dzielnicy Krzemienda (w kierunku Siewierza)
6. Projekt i budowa placu zabaw dla dzieci oraz siłowni (tzw. strefy aktywności ruchowej) pod chmurką – atrakcje staną przy ul. Krótkiej w Niwkach.
7. Zakup i montaż wiat przystankowych w Niwkach.
8. Zakup oświetlenia świątecznego dla Niwek.
9. Modernizacja filii biblioteki w Niwkach wraz z pracownią multimedialną dla dzieci i młodzieży.
10. Zakup i montaż nowych tablic i drogowskazów oraz wykonanie oznakowań poziomych na drogach miejskich
11. Wykonanie analizy dopuszczalnego tonażu i koniecznego zwężenia na mostach na ul. Baśniowej i Niweckiej.

Centrum

1. Modernizacja ul. Mickiewicza: budowa chodnika i parkingu.
2. Budowa parkingów przy ul. Wojska Polskiego i ul. Zakładowej.
3. Zakup i montaż monitoringu miejskiego (16 kamer) oraz

- przekazanie telewizji dozorowej do posterunku policji.
4. Modernizacja budynku strażnicy OSP Poręba.
5. Modernizacja wnętrza budynku Urzędu Miasta w Porębie. W ramach prac znalazły się:
 - remont referatów urzędu,
 - zakup wyposażenia biurowego wraz z przebudową ścianek działowych w referacie GKIOŚ i NiMK oraz referacie finansowo-księgowym „KASA” wraz z dostosowaniem do przepisów przeciwpożarowych i BHP,
 - projekt i wykonanie nowej instalacji elektrycznej,
 - zakup serwera sterującego do systemu centralnego drukowania,
 - zakup stolarki drzwi wewnętrznych.
6. Wpłata na Fundusz Wsparcia Policji na dofinansowanie zakupu radiowozu dla porębskiej policji.
7. Projekt i wykonanie nowej instalacji elektrycznej i teleinformatycznej w budynku będącym własnością gminy przy ul. Chopina 1 (obecna siedziba Posterunku Policji), malowanie elewacji i dachu wraz z wymianą rynien spustowych na w/w budynku.
8. Przebudowa ogrodzenia wokół Szkoły Podstawowej nr 1.
9. Modernizacja wyposażania świetlicy środowiskowej w Porębie.
10. Adaptacja byłej kawiarni Katus w MOK Poręba na salę zabaw tzw. „Bawilandię”, przeznaczoną dla dzieci i młodzieży szkolno-przedszkolnej w wieku od 0-15 lat, wraz z przebudową tarasu (etap I).
11. Zakup profesjonalnego zestawu stołów wraz z wyposażeniem do tenisa stołowego z przeznaczeniem na organizowanie turniejów i rozgrywek.
12. Przebudowa ogrodzenia wzdłuż boiska sportowego przy ul. Mickiewicza, zakup zestawu bramek i zestawu kabin dla zawodników rezerwowych. Dodatkowo kompleksowa termomodernizacja budynku dla zawodników MKS położonego na boisku sportowym.
13. Kompleksowa modernizacja budynku położonego przy ul. Zakładowej na terenie MOSIR-u (basen): wymiana dachu, rynien spustowych, modernizacja łazienek.
14. Przebudowa alei wzdłuż parku w centrum nad rzeką Czarną Przemszą na ścieżkę spacerowo-rowerową.
15. Wykonanie podbudowy, zakup i montaż nowych boksów śmietnikowych na ul. Zakładowej i Sosnowej
16. Zakup witalicy.
17. Zakup oświetlenia świątecznego.
18. Przygotowanie dokumentacji technicznej przez firmę DOEKO GROUP dla Gminy Poręba w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa śląskiego na lata 2014-2020 - Odnawialne źródła energii i gospodarka niskoemisyjna.
19. Modernizacja oczka wodnego w centrum miasta-zakup dyszy wraz z oświetleniem.
20. Zakup urządzeń wielofunkcyjnych na miejskie place zabaw.
21. Modernizacja fontanny przy MOK wraz zakupem pompy filtrującej i dyszy z oświetleniem.
22. Kompleksowy remont budynku komunalnego położonego przy ul. Chopina 3 (hotelowca) wraz z wymianą dachu, glazury na schodach zewnętrznych, malowaniem elewacji oraz wykonaniem nowej instalacji odgromowej budynku.
23. Projekt i wykonanie nowej instalacji elektrycznej wraz z systemem oddymiania SSAP w całym budynku przedszkola miejskiego oraz całkowita modernizacja czterech sal na parterze budynku. Dostosowanie budynku przedszkola do wymogów sanitarnych i p.poż (wymiana drzwi okien, wykładzin). Przebudowa ogrodzenia wokół przedszkola wraz z budową parkingu poprawiającego bezpieczeństwo dzieci i rodziców przy przedszkolu miejskim.
24. Wymiana bram wjazdowych w budynku OSP1 oraz

zakup profesjonalnego sprzętu ratownictwa drogowego i wodnego dla OSP.

25. Modernizacja trzech specjalistycznych pracowni: nauk językowych, nauk przyrodniczych i historycznej w SP nr 1.
26. Budowa boiska wielofunkcyjnego przy SP nr 1
27. Dostosowanie klasopracowni dla pierwszaków w SP1 i SP2 wraz zakupem sprzętu informatycznego do nauki w systemie e-podręczników.
28. Budowa miejskiego palcu zabaw wraz z siłownią zewnętrzną.
29. Zakup i wdrożenie w 2016 roku centralnego programu finansowo-księgowego w Urzędzie Miasta oraz Miejskim Zespole Ekonomiczno-Administracyjnym.

Górka

1. Gruntowna naprawa ubytków w nawierzchni asfaltowej ulic: Roździeńskiego, Wiejska, Asfaltowa, Górna.
2. Utwardzenie nawierzchni drogi dojazdowej do posesji niepełnosprawnego mieszkańca Poręby. Drogę utwardzono grysem kamiennym.
3. Wykonanie przez GDDKiA nowego chodnika w ciągu ul. Wyzwolenia (od ul. Wojska Polskiego do ul. Wiedzy).
4. Remont generalny przepustu wód melioracyjnych w moście na ul. Wyzwolenia wraz z wybudowaniem i zamontowaniem przez GDDKiA nowego typu balustrad ochronnych po obu stronach mostu.
5. Naprawa fragmentu chodnika przy ul. Projektowanej.
6. Budowa nowego chodnika przy ul. Wiedzy.
7. Konserwacja i malowanie balustrad na moście nad rzeką Czarną Przemszą w ciągu ul. Górnej,
8. Zamontowanie nowych miejskich tablic ogłoszeniowych – 3 sztuki przy ul. Roździeńskiego, skrzyżowaniu ulic Roździeńskiego i Wyzwolenia oraz skrzyżowaniu ulic Wyzwolenia i Wiedzy.
9. Montaż nowych ławek: 4 sztuk przy ul. Rzecznej oraz jednej ławki przy skrzyżowaniu ulic Roździeńskiego i Wyzwolenia.
10. Postawienie dodatkowych, betonowych koszy na śmieci.
11. Wykoszenie, przycinka drzew i odkrzaczanie terenów gminnych wzdłuż Czarnej Przemszy w ciągu ul. Rzecznej.
12. Zamontowanie tablic z nazwami ulic.
13. Prace remontowo-budowlane w Szkole Podstawowej nr 2 im Jana Pawła II w Porębie. W ramach inwestycji wykonano następujące prace:
 - konserwacja i naprawa placu zabaw,
 - wykonanie dwóch nowych łazienek dla uczniów (na parterze i piętrze budynku) oraz osobnej toalety dla niepełnosprawnych,
 - wykonanie nowej, osobnej toalety dla nauczycieli,
 - wymiana instalacji elektrycznej na parterze budynku,
 - remont instalacji przeciwpożarowych na terenie całej szkoły,
 - całkowita wymiana instalacji kanalizacyjnej wewnątrz i na zewnątrz budynku,
 - kompleksowa modernizacja klasopracowni informatycznej wraz z zakupem kompletu laptopów dla uczniów,
 - całkowita modernizacja klasopracowni dla pierwszaków,
 - wymiana kamer monitoringu szkolnego.
14. Zakup i montaż wiat przystankowych.
15. Wykonanie instalacji odgromowej w budynku OSP Górka.



Dobra informacja: będzie remont ulic Roździeńskiego i Wiejskiej

Władze miasta właśnie podpisały umowę z pracownią projektową. Oznacza to, że niebawem gotowy będzie plan przebudowy dróg, które mieszkańcom dają się we znaki. Ulice Roździeńskiego i Wiejska dostaną nowe życie.

Mieszkańcy na remont obu ulic czekają już długo. Ten, choć konieczny, to tej pory był jednak niemożliwy. - Wszystko przez ogromne koszty takich inwestycji. Oszacowaliśmy je na około 2,5 do 3 mln zł - mówi Ryszard Spyra, burmistrz Poręby. Zapewnia, że gmina będzie ubiegać się o dofinansowanie na remont obu ulic z Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej na lata 2016-2019 (to tzw. program „schetynówek”). Miasto najpierw musi mieć jednak zagwarantowany swój własny wkład pieniężny.

Dobra wiadomość: umowa już podpisana

Pan burmistrz dla mieszkańców ulicy Roździeńskiego i Wiejskiej ma jednak bardzo dobrą informację. - Do

takiej inwestycji konieczny jest wcześniejszy projekt. Właśnie podpisaliśmy umowę z Pracownią Projektową Inżynierii Sanitarnej z Trzebinii, która zaprojektuje przebudowę obu ulic. W projekcie znajdzie się przebudowana jezdnia wraz ze zjazdami z posesji, budowa chodnika jednostronnego oraz ścieżki rowerowej dwukierunkowej, która będzie łączyła się z realizowaną obecnie ścieżką rowerową nad rzeką Przemszą na terenie parku miejskiego - zapowiada Ryszard Spyra. Dodaje, że w ramach zadania pracownia projektowa zajmie się uzyskaniem decyzji o warunkach zabudowy, wykonaniem projektu budowlano-wykonawczego przebudowy ulic, wykonaniem projektu stałej organizacji ruchu, uzyskaniem wszelkich uzgodnień, pozwoleń i opinii wymaganych przepisami prawa. W kolejnej fazie

pracownia uzyska pozwolenie na budowę (jeżeli będzie wymagane).

Będzie też nowy wodociąg

Wszystkie zadania projektowe, zgodnie z umową, muszą zostać zakończone w marcu 2019 roku. Wcześniej swoje zadania w tej okolicy rozpocznie Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Porębie. - Do listopada 2018 roku – wykonamy nowy wodociąg w ul. Wiejskiej, a dokładnie od ulicy Rzecznej do ulicy Wyzwolenia – mówi Mariusz Grabarczyk, prezes porębskiego MPWiK. Dodaje, że odcinek od ul. Wyzwolenia - z przejściem pod DK78 - do ul. Roździeńskiego planowany jest na 2019 rok.

W naszym mieście pojawił się pierwszy paczkomat



„Dzień dobry. To będzie udany dzień” - wita porębian nowy paczkomat zamontowany przy ul. Chopina. To pierwsze takie urządzenie w naszym mieście.

Szybka przesyłka? W dodatku do odbioru o dowolnej porze? Teraz w Porębie jest to możliwe. Wszystko za sprawą nowego paczkomatu InPost, który w czasie wakacji zamontowano w okolicy zielonego skweru przy ul. Chopina, na tyłach budynku, gdzie swoją siedzibę ma porębski MOPS.

Paczkomat ma kilkanaście skrytek na przesyłki i elektroniczny panel obsługi, który wita nas słowami: „dzień dobry, to będzie udany dzień”. Zaznaczamy, że urządzenie jest monitorowane, dlatego apelujemy, by użytkować je zgodnie z przeznaczeniem.

Poręba pomoże rodzicom. Dzieci do szkoły dojadą za darmo

To bardzo dobra informacja dla zapracowanych rodziców. Poręba uruchomiła bezpłatne dojazdy do obu szkół podstawowych w Porębie i miejskiego przedszkola. Skorzystają z nich uczniowie mieszkający w dzielnicach: Krawce, Niwki, Dziechciarze i Krzemienda.

Z takiej opcji skorzystać ma ponad czterdzieścioro dzieci z dzielnic najbardziej oddalonych od Szkoły Podstawowej nr 1 i nr 2 oraz porębskiego przedszkola. Mowa tu o dzielnicy Krawce, skąd wyrusza wynajęty przez miasto bus. Następnie przez dzielnice Niwki, Dziechciarze i Krzemiendę dojeżdża do obu placówek.

Rodzice się nie dokładają, funduje miasto

W swoją pierwszą trasę bus wyruszył 4 września. - Kursować będzie przez cały rok szkolny, odciążając tym samym rodziców. Zaoszczędzą nie tylko czas, ale też pieniądze, usługa jest bowiem bezpłatna - zaznacza burmistrz Poręby Ryszard Spyra.

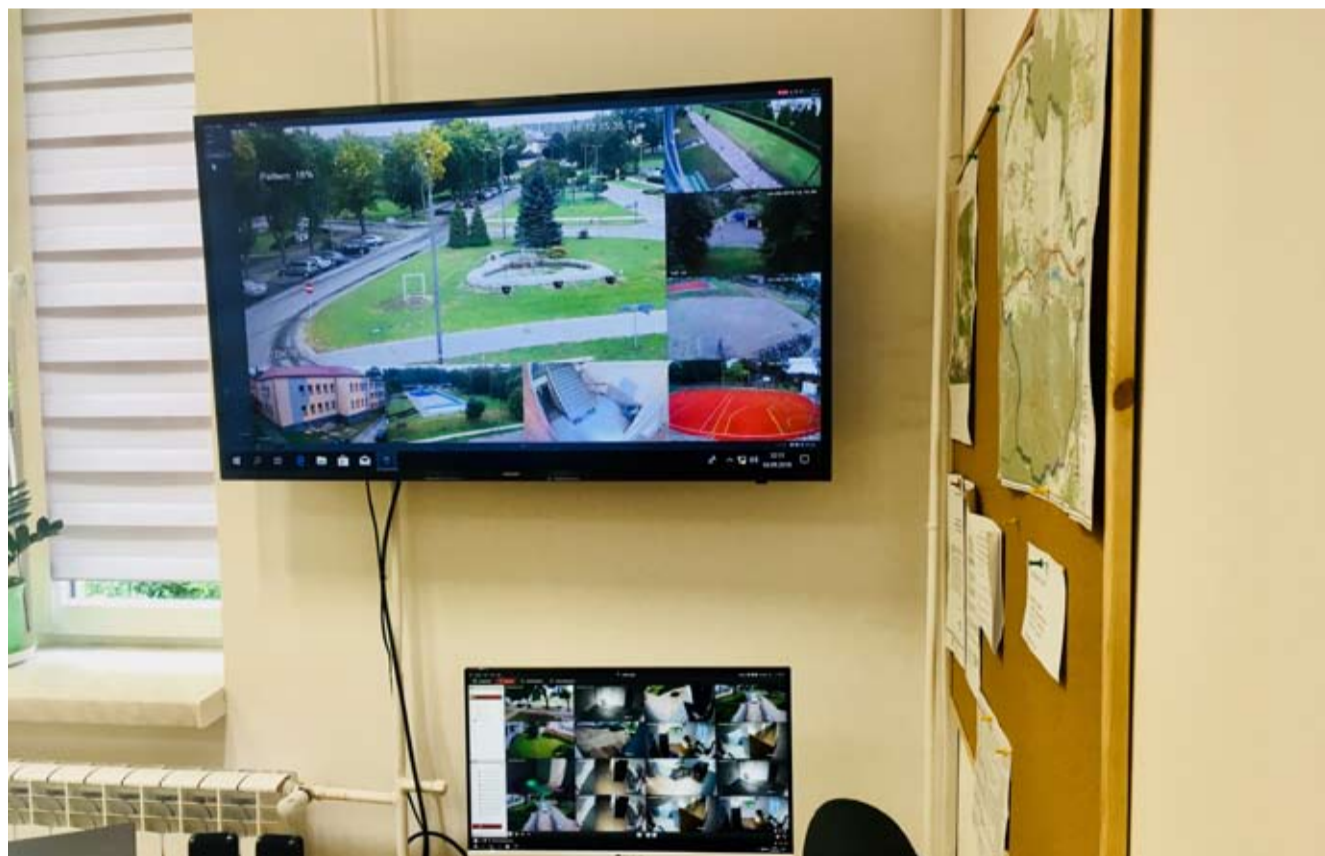
Firma przetestowana. Z pomyślnym skutkiem

To jednak nie wszystko. Młodzi porębianie w trakcie transportu będą mieli zapewnioną opiekę osoby wykwalifikowanej, a bus odwiezie ich także do domów, po zakończonych zajęciach lekcyjnych. - Usługę pełnić będzie firma już przez nas sprawdzona, która aktualnie w Porębie zajmuje się transportem osób niepełnosprawnych. Firma jest bardzo otwarta i chętna do współpracy. Kierowca już zapowiedział, że w momencie poznania uczniów będzie się starał dowozić ich pod sam dom, nie zaś konkretnie wyznaczony przystanek - mówią porębscy urzędnicy.

“*Uruchomiliśmy bezpłatne dojazdy dla uczniów Szkoły Podstawowej nr 1 oraz miejskiego przedszkola.*”

Policja przejęła miejski monitoring

Ci, którzy łamią prawo muszą liczyć się z karą. Na straży bezpieczeństwa mieszkańców 24 godziny na dobę, przez siedem dni w tygodniu, stoi 16 kamer miejskiego monitoringu. Teraz unowocześniony system oficjalnie przejął porębski posterunek policji.



Nie tylko rozstrzyganie spraw związanych z wykroczeniami i przestępstwami karnymi. Miejski monitoring służy również zabezpieczeniu imprez sportowych i kulturalnych. Jest niezwykle pomocny do szybkiej oceny sytuacji na ulicach i skrzyżowaniach. Czujne oko kamery nie raz uratowało komuś życie, nie raz pozwoliło gdzieś dojechać szybciej i sprawniej. - Doskonale zdajemy sobie sprawę z konieczności posiadania i rozwijania monitoringu w naszym mieście. Teraz stawiamy kolejny krok. Unowocześniliśmy system i przekazujemy go policji w Porębie - mówił burmistrz Ryszard Spyra.

Wszystko widać jak na dłoni

Oficjalne przekazanie nastąpiło we wtorek 4 września.

Teraz bezpośrednią obsługą kamer zajmie się już nie spółka miejska, lecz funkcjonariusze. Centrum monitorowania znajduje się w siedzibie Posterunku Policji w Porębie przy ul. Chopina. Baczenie na sytuację w mieście ma 16 punktów kamerowych.

- Są to kamery o odpowiedniej czułości, obudowach przystosowanych do warunków zewnętrznych, z system zapisu z odpowiednimi odstępami czasowymi pomiędzy rejestrowanymi klatkami - mówią przedstawiciele spółki Drago Service, która na zlecenie miasta modernizowała system monitoringu. System jest tak nowoczesny, że bez problemu odczytać można np. tablice rejestracyjne przejeżdżających ulicami Poręby samochodów. - Wszystko widać jak na dłoni - podkreślali mundurowi.



Działa już sama obecność kamery działa

To jednak nie wszystko. Monitoring w Porębie powstał na bazie stacjonarnych oraz obrotowych kamer IP firmy Dahua oraz urządzeń służących do transmisji bezprzewodowej. W procesie projektowania całego systemu doprecyzowane zostało, które z kamer powinny służyć do identyfikacji czy rozpoznawania osób, a które do stwierdzenia obecności. Skutek ma być taki, że system będzie wyjątkowo skuteczny. - Nasz monitoring z pewnością podniesie poziom bezpieczeństwa w mieście. Już sama obecność kamery może działać jako ostrzeżenie, że ewentualny czyn niezgodny z prawem zostanie zarejestrowany, a jego sprawcę może spotkać kara - podkreśla burmistrz Ryszard Spyra.

Flaga Poręby na szczycie Mont Blanc

Takie rzeczy nie dzieją się codziennie. Jeden z porębskich radnych wspinał się na słynny Dach Europy. Na szczycie mierzącego ponad 4 800 metrów n.p.m. Mont Blanc zatknął flagę z logo Poręby. Wspinaczka na taką wysokość zajęła jego ekipie 15 godzin i 50 minut.



„Flaga mocno zakotwiczona. Poręba na dachu Europy!” - poinformował rodzinę i znajomych Grzegorz Gąska, radny z Poręby. Dziś przyznaje, że choć była wakacyjne wyzwanie było jedną z najważniejszych wypraw w jego życiu, łatwo z pewnością nie było.

Z góry spadały głazy ostre jak brzytwa

Radny Gąska wraz z grupą znajomych atak szczytowy na mierzący 4808,72 m n.p.m. najwyższy szczyt Alp rozpoczęli o 5.12 rano. - Zdobyć szczytu zajęło nam

15 godzin i 50 minut - mówi porębski rajca. Dodaje, że pierwszy etap wspinaczki był niezwykle trudny do pokonania. - To tzw. Kular śmierci, miejsce w którym ciągle spadają kamienie. Z dużą prędkością i różnych rozmiarów. Co roku ginie w tym miejscu wielu wspinaczy - mówi porębianin.

Flaga Poręby łopocze na wietrze

Dalej od kuluaru ekipa z radnym Gąską wspinała się w górę po ścianie kamieni, by dotrzeć w rejon schroniska

Gouter na wysokości 3835 m.n.p.m. - Tam był tyk herbaty z termosu i dalej w kierunku schronu awaryjnego Vallot na wysokości 4362 m.n.p.m – relacjonuje radny. Tutaj pięciu wspinaczy zostawić musieli jedyną uczestniczkę wyprawy – Kasię, która źle się poczuła. - Ok. godziny 14 stanęliśmy na dachu Europy wraz z Porębą - wspomina Gąska. I chętnie pokazuje zdjęcia z białą flagą z logo naszego miasta, która łopocze na wietrze na wysokości niemal 5 tysięcy metrów. Cała ekipa cało i zdrowo do obozu u podnóża dotarła późnym wieczorem.

Wielkie brawa! Porębianin ze złotym medalem w ju-jitsu

Duma nas rozpiera. Damian Paszewski, 36-letni zawodnik ju-jitsu i mieszkaniec Poręby, zdobył złoty medal na lipcowych Mistrzostwach Europy Ju-Jitsu Gliwice 2018.



Treduje od 19 lat. - Od momentu pierwszej wizyty w jednym z klubów sportowych w Zawierciu - wspomina Damian Paszewski. I choć w swoim domu, w gablotach i na półce, ma niemal trzydzieści medali z mistrzostw Polski, Europy i świata, jest niezwykle skromny. - By być w czymś naprawdę dobrym, w treningi włożyć trzeba wiele wysiłku - przyznaje zawodnik Klubu Sportów Walki Arashi w Zawierciu.

Zdobyli najwyższe odznaczenie - Poręba pęka z dumy

Pan Damian, wraz ze swoim trenerem – Ryszardem Matuszczykiem, w połowie lipca wzięli udział w odbywających się w gliwickiej hali sportowej Mistrzostwach Europy w Ju-Jitsu. Skutek przerósł oczekiwania. - Zdobyliśmy złoto - mówi z dumą w głosie porębianin. Dodaje, że walki były zacięte, bo wielu zawodnikom

mocno zależało na zwycięstwie. Mógł być tylko jeden. - Z wielką dumą przyjęliśmy tę informację. Cieszymy się, że w mamy w naszym mieście złotego medalistę - mówi Ryszard Spyra, burmistrz Poręby. Dodaje: - Panu Damianowi gratuluję i życzę dalszych sukcesów - .

Rodzina czuje się z nim nad wyraz bezpiecznie

Medalistę spotkać można m.in. na zajęciach ju-jitsu dla dzieci, które prowadzi w naszej Szkole Podstawowej nr 2. - Cieszą się dużym zainteresowaniem. Mnie jest niezwykle miło obserwować, jak młodzi trenują z uporem i motywacją, a nie siedzą na przykład w domu przy komputerze - przyznaje pan Damian. Prowadził też kursy samoobrony dla kobiet. Choć mając przy boku takiego mężczyznę jak pan Damian, z pewnością czuć można się wyjątkowo bezpiecznie. - Tak właśnie jest - potwierdzają najbliżsi naszego medalisty.

Poręba zdobywa pieniądze z Unii Europejskiej. Na co pójdą?



Tablice interaktywne do szkół lub nowy plac zabaw. To tylko część projektów, na realizację których nasza gmina zdobyła pieniądze z Unii Europejskiej. Sprawdź, co w Porębie zmienia się i ma szansę się zmienić dzięki wsparciu z Brukseli.

Unia Europejska nie szczędzi swoim państwom członkowskim na projekty, które służyć mają ich rozwojowi. Nie oznacza to jednak, że pieniądze na inwestycje zdobywa się łatwo. - Zdobywają je najlepsi. Te gminy, które mają dobre pomysły na inwestowanie i w sposób wzorowy przygotowują wniosek o dofinansowanie unijne. Porębie w taki sposób udało się zdobyć fundusze na kilka ważnych inwestycji - mówi Ryszard Spyra, burmistrz miasta.

Zyskują najmłodszy

Jakie projekty sfinansować pozwoli nam Unia Europejska? - Zyskają wszyscy mieszkańcy. Nawet ci najmłodszy - podkreśla burmistrz Spyra. Mowa tu o dofinansowaniu (niemal pół miliona złotych) na projekt pod nazwą: „Rozwijanie kompetencji kluczowych uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 1 i Gimnazjum w Porębie”. Gmina w następnych latach chce także sięgnąć do unijnej dotacji na modernizację, wyposażenie i dodatkowe zajęcia w Przedszkolu Miejskim nr 1.

W szkole pojawią się nowoczesne tablice

To jednak nie koniec unijnych inwestycji służących edukacji młodych porębian. W ramach rządowego programu „Aktywna tablica” Szkoła Podstawowa nr 1 oraz Szkoła Podstawowa nr 2 otrzymały dotację w wysokości 14 tys. zł każda na zakup pomocy dydaktycznych. W szkołach pojawią się m.in. nowe tablice interaktywne z projektorami, głośniki lub inne urządzenia pozwalające na przekaz dźwięku.

Powstanie siłownia pod chmurką

Projektem, na który Poręba zdobyła unijne dofinansowanie jest również budowa placu zabaw i siłowni zewnętrznej przy obecnym żłobku. - Budowa tej inwestycji dopiero się rozpocznie - zaznacza Urząd Miasta w Porębie. Z kolei w przyszłym roku, w ramach Lokalnego Programu Rewitalizacji, Poręba chce zrealizować kolejne projekty unijne. Mowa tu o rewitalizacji obszarów zdegradowanych oraz wzmacnianiu potencjału społeczno-zawodowego.

Poręba zostanie skanalizowana

Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej. To jedna z największych i najdroższych inwestycji w mieście. - Projekt dotyczący budowy kanalizacji sanitarnej wraz z budową przepompowni jeszcze w tym roku zostanie zgłoszony do konkursu o dofinansowanie z Unii Europejskiej - podkreślają władze Poręby. W kolejnych latach urząd planuje zdobyć takie finansowanie również na modernizację gminnej oczyszczalni ścieków. Dodatkowo wsparcie z Brukseli Poręba chce uzyskać na montaż kolektorów słonecznych na gminnych budynkach użyteczności publicznej oraz budowę instalacji odnawialnych źródeł energii w ramach projektu, który będzie realizowany w podregionie sosnowieckim: Irządze, Łazy, Poręba, Sosnowiec, Szczekociny, Zawiercie. - Wartość dofinansowania, o jakie ubiega się Poręba wynosi w tym przypadku niemal 5 milionów złotych! - podkreśla Karolina Ostrowska, dyrektor MOK Poręba, zaangażowana w przygotowywanie wniosków o unijne dofinansowanie.

Uwaga, zmiany dla parkujących przy targo- wisku



Uporządkowano miejsca postojowe przy porębskim targowisku. Władze miasta apelują teraz, by stosować się do oznaczeń i parkować zgodnie z liniami, które pojawiły się na nawierzchni.

Trwają porządki na terenie targowiska w naszym mieście. Odpowiedzialna za nie ekipa z Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji zajęła się wyznaczeniem kilkunastu nowych miejsc postojowych.

Powstały w sąsiedztwie placu zabaw dla dzieci, w miejscu gdzie dotychczas swoje stragany rozkładali handlujący. - Apelujemy, by zwracać uwagę na oznakowanie poziome – linie, które pojawiły się na asfaltowej nawierzchni i parkować w wyznaczonych miejscach - zaznaczają przedstawiciele Urzędu Miasta w Porębie.

Z apelem zwracają się także do kupców. Proszą, by nie handlowali na terenie miejsc przeznaczonych do parkowania.

O włos od tragedii

To kolejny przykład wandalizmu w naszym mieście. Ktoś nieodpowiedzialny zaproszył ogień przy boksach śmietnikowych na ulicy Zakładowej. Skutek? Zniszczenia są duże, na całe szczęście nikt w sąsiedztwie nie ucierpiał.

Miały około roku. Dwie murowane wiaty śmietnikowe przy ul. Zakładowej powstały po to, by miasto było uporządkowane i estetyczne. Śmieci wrzucać można było do ustawionych w środku pojemników przez podłużne otwory okienne. Dzięki temu nic pod wpływem wiatru nie wydostawało się na zewnątrz. Niestety w sierpniu ktoś postanowił się z wiatami rozprawić.

Zostały najprawdopodobniej podpalone. Nie wiadomo czy celowo czy nieumyślnie. Skutek jest taki, że kon-

strukcja ulegała sporemu zniszczeniu. Ucierpiał zarówno ściany, jak i dach w boksach. - To wyjątkowo nieodpowiedzialne zachowanie. W pobliżu są przecież garaże. Ogień mógł się rozprzestrzenić, ktoś mógł ucierpieć - przestrzega Ryszard Spyra, burmistrz Poręby. - Apeluję, by nie niszczyć naszego wspólnego dobra. Nie dość, że straciliśmy pieniądze z inwestycji, to jeszcze naraziliśmy się na niebezpieczeństwo - dodaje pan burmistrz.



Porządki pod „hotelowcem”

I Nowe ławki, chodnik, zieleń. Pod budynkiem przy ul. Chopina 2 wiele się zmieniło.



Metamorfozę w pierwszej kolejności przeszedł sam budynek. W zeszłym roku ekipa budowlana naprawiła stary dach, następnie zaś gruntownie zajęła się zniszczoną elewacją. W efekcie wielu przyznawało, że budynek jest niemal nie do poznania. Żółtawą spękaną elewację zastąpiła nowa, w eleganckich szarościach.

Z początkiem tego roku, budynek przy ul. Chopina

wyposażono w nowy system odgromowy, z kolei na wiosnę zaplanowano prace wokół „hotelowca”. Teraz zobaczyć można już efekty tej części inwestycji. Co się zmieniło?

Przed budynkiem (od strony ulicy Chopina) pojawiły się nowe drewniane ławeczki oraz duże kosze na śmieci z ozdobnego betonu. Jest też świeżo ułożony chodnik

z kostki brukowej, prowadzący do głównego wejścia. Porządki przechodzi też zieleń przy budynku.

Remont „hotelowca” był jednym z głównych zadań, jakie postawił sobie burmistrz miasta – Ryszard Poręba. - Obiecałem, że mieszkańcom będzie się wygodniej i teraz te obietnicę spełniam – zaznacza burmistrz Spyra.

Miasto ufundowało stroje sportowe

Będą wyglądać profesjonalnie. Animator i pracownik z obsługi technicznej porębskiego Orlika dostali nowe stroje sportowe.

Zostali wyposażeni od stóp do głów. W sportowych torbach, które burmistrz miasta Ryszard Spyra przekazał obu panom, znalazły się zarówno buty, jak i sportowe bluzy oraz spodnie. Na cieplejsze dni będą mieli T-shirty z krótkim rękawem i spodenki.

Panowie, których spotkać można przy porębskim Orliku, nie ukrywają, że takie prezenty od miasta bardzo ich

cieszą i z pewnością zostaną dobrze wykorzystane.

To nie pierwszy raz, kiedy miasto funduje naszym sportowcom profesjonalne stroje. Przypomnijmy; w zeszłym roku podobne pakiety w torbach otrzymała porębska drużyna seniorów grająca w tenisa stołowego. Do dziś stroje sobie chwali i używa ich podczas oficjalnych wyjazdów na zawody.



Informacja Burmistrza do Mieszkańców o finansach Miasta Poręba

Szanowni Mieszkańcy,

w związku z licznymi zapytaniami dotyczącymi finansów naszej Gminy, chciałbym Państwu przybliżyć sytuację w jakiej obecnie znajduje się nasze Miasto. W związku z utratą płynności finansowej Miasta Poręby w kadencji 2010-2014, Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach w oparciu raport o stanie gospodarki finansowej Miasta Poręba z 11 grudnia 2014 roku wezwała naszą Gminę do opracowania i wdrożenia Programu Postępowania Naprawczego dla Miasta Poręby. W lutym 2016 roku Rada Miasta Poręba podjęła uchwałę o wdrożeniu Programu Postępowania Naprawczego dla finansów Miasta Poręba. Głównym założeniem programu była restrukturyzacja długów, czyli spłata kredytów zaciągniętych w latach ubiegłych. Konsolidacja długu to nic innego jak **zamiana kredytów drogowych** i wysoko oprocentowanych na **tanie obligacje komunalne** (oprocentowanie 4,69% w skali roku). Z tej przyczyny we wrześniu 2016 roku za zgodą Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach, która sprawuje nadzór finansowy nad naszym Miastem, wyemitowano obligacje komunalne w wysokości 7 205 000,00 zł. Zgodnie z założeniami Programu Postępowania Naprawczego, który został pozytywnie zaopiniowany przez Regionalną Izbę Obrachunkową w Katowicach, środki te zostały przeznaczone w październiku 2016 roku na spłatę kredytów w wysokości 6 120 796,00 oraz pokrycie deficytu budżetu powstałego na skutek nie spłacania w roku 2014 zobowiązań wobec dostawców towarów i usług oraz pracowników szkół i przedszkola w wysokości 1 084 204,00 zł. Spłaty

kredytów dokonano 7 października 2016 roku w następującej wysokości:

- Bank Gospodarstwa Krajowego w Warszawie: 3 500 000,00 oprocentowanie 6,73 % - karencja w spłaceniu kredytu 1 rok
- Bank Spółdzielczy o/Sosnowiec: 2 336 000,00 oprocentowanie zwykle 7,06% - karencja w spłaceniu kredytu 3 lata (od 2011 do 2015)
- Międzypowiatowy Bank Myszkowski w Myszkowie: 267 240,00 - 6,65 %- karencja w spłaceniu kredytu 1 rok (2014 rok). Ustanowiona hipoteka na nieruchomości Gminnej położonej przy ul. Zakładowej na kwotę 882 000,00 zł.
- Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska w Katowicach - 17 556,00 - oprocentowanie 3,15%

Pozostała część wyemitowanych obligacji **1 084 204,00** została przeznaczona w roku 2016 na pokrycie zobowiązań z lat ubiegłych. Jednym słowem zamieniono drogie kredyty zaciągnięte przez poprzedniego Burmistrza na tańsze obligacje komunalne. Kolejnym założeniem Programu Postępowania naprawczego było obniżenie wydatków bieżących, które w naszym mieście były zbyt wysokie w stosunku do osiągniętych dochodów bieżących. Ten punkt programu również Gmina zrealizowała. Rok 2016 zakończył się dla nas ogromnym sukcesem, a mianowicie pierwszy raz od kilku lat Poręba wypracowała **nadwyżkę operacyjną** 1 548 055,76 zł (dochody bieżące - wydatki bieżące), a stan środków na rachunku bankowym Gminy wyniósł 2 597 363,01 zł. Środki te, jak Państwo sami mogą dostrzec zostały przeznaczone m.in. na budowę placu

zabaw przy boisku ORLIK, budowę boiska wielofunkcyjnego przy Szkole Podstawowej nr 1, budowę dwóch specjalistycznych pracowni j.angielskiego i nauk przyrodniczych w Szkole podstawowej nr 1, modernizację całej instalacji elektrycznej i systemu oddymiania w Przedszkolu Miejskim, kompleksową rewitalizację budynku przy ul. Chopina 1, gdzie obecnie znajduje się siedziba Posterunku Policji, modernizację dachu i elewacji budynku przy ul. Chopina 3 tzw. "hotelowca", termomodernizację budynku wielofunkcyjnego MKS położonego na boisku sportowym, wykonanie nowej instalacji elektrycznej w budynku Urzędu Miasta, zakup wyposażenia urządzeń wielofunkcyjnych na miejskie place zabaw, zakupu bram wjazdowych do OSP1. Kolejnym naszym sukcesem, który potwierdził słuszność i zasadność realizacji Programu Postępowania Naprawczego był rok 2017, który zakończył się również **nadwyżką operacyjną** w wysokości 1 643 100,66 zł (dochody bieżące - wydatki bieżące). Nadwyżka ta również została przeznaczona na inwestycje. Przypominam Państwu, że w momencie objęcia stanowiska burmistrza, Gmina Poręba posiadała deficyt operacyjny, a więc wydatki bieżące przewyższały dochody bieżące. Należy podkreślić również, że stan środków na rachunku bankowym Gminy na koniec 2017 roku wyniósł 3 159 901,81 zł w tym zabezpieczono kwotę 730 078,00 zł na zapłatę inwestycji rozpoczętych w roku 2017, których zakończenie odbyło się do końca czerwca br. Pozostałe wolne środki pieniężne wygosparowane w roku 2018 w wysokości 2 429 823,81 zł zostały przeznaczone na zaplanowane inwestycje w bieżącym roku budżetowym:

Dział	Rozdział	Nazwa	Plan na 2018 r.
600		Transport i łączność	717 800,00 zł
	60016	Drogi publiczne i gminne	230 000,00 zł
		projekt przebudowy ul. Rozdzieńskiego i Wiejskiej	60 000,00 zł
		modernizacja ul. Mickiewicza	170 000,00 zł
	60095	Pozostała działalność	487 800,00 zł
		budowa parkingu przy ul. Wojska Polskiego i ul. Zakładowej	155 000,00 zł
		budowa przystanku w dzielnicy Poręby Krzemienda	40 000,00 zł
		zakup i montaż wiat przystankowych w Mieście Poręba	105 000,00 zł
		budowa parkingu przy ul. Orzechowej - Osiedle KOLONIA	80 000,00 zł
		projekt i budowa chodnika przy ul. Mickiewicza od strony stadionu	72 800,00 zł
		projekt i przebudowa chodnika w ciągu ul.Chopina (przy garażach)	35 000,00 zł
700		Gospodarka mieszkaniowa	244 517,65 zł
	70005	Gospodarka gruntami i nieruchomościami	244 517,65 zł
		rozbudowa monitoringu miejskiego etap II	29 517,65 zł
		modernizacja budynku położonego w centrum Miasta -strażnica OSP 1	215 000,00 zł
750		Administracja publiczna	300 000,00 zł
	75023	Urzędy gmin (miast i miast na prawach powiatu)	300 000,00 zł
		modernizacja referatów UM i zakup wyposażenia biurowego wraz z przebudową ścianek działowych w referacie GKİOŚ i NiMK oraz ref. finansowo-księgowym "KASA" z dostosowaniem do przepisów p.poż i BHP wraz z projektem modernizacji sieci teleinformatycznej i zakupem sprzętu z dostosowaniem do przepisów o ochronie danych osobowych RODO	250 000,00 zł
		modernizacja wnętrza budynku Urzędu Miasta (według zaleceń kontroli p.poż)	50 000,00 zł
754		Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	25 000,00 zł
	75404	Komendy Wojewódzkie Policji	25 000,00 zł
		wpłata na Fundusz Wsparcia Policji na dofinansowanie zakupu radiowożu	25 000,00 zł
801		Oświata i wychowanie	680 000,00 zł
	80101	Szkoły podstawowe	410 000,00 zł
		przebudowa ogrodzenia wokół SP1	120 000,00 zł
		modernizacja dwóch łazienek i korytarza na parterze budynku wraz z siecią kanalizacyjną i elektryczną i w budynku SP2 (według projektów inst. elektrycznej i wodno-kanalizacyjnej)	290 000,00 zł
	80104	Przedszkola	270 000,00 zł
		przebudowa ogrodzenia wokół przedszkola	60 000,00 zł
		projekt i modernizacja łazienki wraz z kanalizacją wewnętrzną w budynku przedszkola według projektu wodno-kanalizacyjnego.	136 000,00 zł
		modernizacja sal przedszkolnych na parterze budynku: 2 sale 3-latków, sala gimnastyczna	74 000,00 zł
851		Ochrona zdrowia	40 000,00 zł

	85154	Przeciwdziałanie alkoholizmowi	40 000,00 zł
		modernizacja wyposażenie Świetlicy Środowiskowej	40 000,00 zł
900		Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	981 115,00 zł
	90003	Oczyszczanie miast i wsi	10 000,00 zł
		wykonanie podbudowy i montaż boksów śmietnikowych na ul. Sosnowej	10 000,00 zł
	90095	Pozostała działalność	971 115,00 zł
		zakup oświetlenia świątecznego	135 054,00 zł
		adaptacja byłej kawiarni Katus położonej w MOK -u na salę zabaw tzw."Bawilandię" przeznaczona dla dzieci i młodzieży szkolno-przedszkolnej w wieku od 0-15 lat wraz z przebudową tarasu - etap I	193 946,00 zł
		przebudowa alei wzdłuż parku nad rzeką Czarna Przemsza na ścieżkę spacerowo-rowerową	290 000,00 zł
		projekt i budowa placu zabaw w dzielnicy Poręby - NIWKI	255 000,00 zł
		zakup i montaż urządzeń na miejskie place zabaw	35 000,00 zł
		przygotowanie dokumentacji technicznej przez firmę DOEKO GROUP dla Gminy Poręba w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa śląskiego na lata 2014-2020 Odnawialne źródła energii i gospodarka nisko-emisyjna - działanie 4.1.	62 115,00 zł
926		Kultura fizyczna	135 000,00 zł
	92601	Obiekty sportowe	105 000,00 zł
		przebudowa ogrodzenia wzdłuż boiska sportowego od strony ul. WP i ul.Chopina wraz z montażem piłko-chwytyw i bramy awaryjnej dla LPR-u -etap II	65 500,00 zł
		modernizacja łazienek w budynku położonym na ul Zakładowej teren MOSIR -u (basen)	39 500,00 zł
	92695	Pozostała działalność	30 000,00 zł
		zakup profesjonalnego zestawu stołów wraz z wyposażeniem do tenisa stołowego z przeznaczeniem na organizowanie turniejów i rozgrywek	12 000,00 zł
		zakup zestawu bramek 2 szt. i zestawu kabin dla zawodników rezerwowych 2 szt.na boisko sportowe	18 000,00 zł
OGÓŁEM WYDATKI MAJĄTKOWE:			3 123 432,65 zł

Kończąc moje sprawozdanie chciałem Państwu przedstawić prawdziwe dane finansowe naszego budżetu i jednocześnie uzmysłwić, że wszystkie nasze dotychczasowe inwestycje są finansowane wyłącznie z własnych środków Gminy, a nie z wyemitowanych obligacji czy kredytów. Jak już wcześniej wyjaśniłem obligacje wyemitowane zostały na spłatę wcześniej zaciągniętych drogich kredytów i niespłaconych zobowiązań wymagalnych, od których Miasto płaciło ogromne odsetki. Dla przykładu podam, że w 2012 roku koszty obsługi długu czyli zapłaty odsetek wyniosły 560 780,60 zł, w roku 2013 - 424 712,14 zł, w roku 2014 -356 191,41 + odsetki od zobowiązań wymagalnych 73 264,58 + koszty egzekucji zajęcia kont bankowych szkół i MOPS-u - 30 712,85 = 460 168,84 zł. Podsumowując rok 2014 pozostawił nam po sobie dług w postaci niespłaconych kredytów wysokości 6 758 720,50 zł i niespłaconych zobowiązań wymagalnych 1 708 244,02 zł razem dług wyniósł 8 466 964,52 zł. Zatem w dniu 30 września 2016 zostały wyemitowane obligacje komunalne na kwotę 7 205 000,00 zł, a w dniu 7 października 2016 roku wszystkie te długi zostały spłacone. Zgodnie z pozytywną opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach i z zachowaniem wskaźnika zadłużenia relacji z art. 243 ustawy o finansach publicznych w Wieloletniej Prognozie Finansowej Miasta Poręba, wykup obligacji odbywał się będzie od roku 2021 do 2031 w następujących transzach:

1. Seria A16 o wartości 345.000,00 zł; 2021 r.
2. Seria B16 o wartości 440.000,00 zł; 2022 r.
3. Seria C16 o wartości 500.000,00 zł; 2023 r.
4. Seria D16 o wartości 500.000,00 zł; 2024 r.
5. Seria E16 o wartości 500.000,00 zł; 2025 r.
6. Seria F16 o wartości 720.000,00 zł; 2026 r.
7. Seria G16 o wartości 750.000,00 zł; 2027 r.
8. Seria H16 o wartości 800.000,00 zł; 2028 r.
9. Seria I16 o wartości 850.000,00 zł; 2029 r.
10. Seria J16 o wartości 900.000,00 zł; 2030 r.
11. Seria K16 o wartości 900.000,00 zł; 2031 r.

Według przepisów ustawy o finansach publicznych roczna wartość spłat i zobowiązań i ich obsługi do planowanych dochodów nie może przekroczyć wskaźnika opartego na średniej arytmetycznej z obliczonych dla ostatnich 3 lat relacji dochodów bieżących, powiększonych o wpływy uzyskane ze sprzedaży majątku oraz pomniejszonych o wydatki bieżące do dochodów ogółem. **Tak więc wcześniejszy wykup obligacji byłby niemożliwy ponieważ relacja wskaźnika z**

art. 243 ustawy o finansach publicznych nie byłaby zachowana. Proszę zauważyć, że wysokość transz i wysokość wypracowanej w roku 2016, 2017 i w I półroczu 2018 nadwyżki operacyjnej zapewnia naszej Gminie możliwość wykupu poszczególnych transz obligacji w latach 2021-2031. Z prostego działania matematycznego wynika, że jeśli jesteśmy w stanie wygenerować nadwyżkę operacyjną w kwocie około 1 500 000,00 zł to biorąc pod uwagę nawet najwyższą transzę wykupu obligacji 900 000,00 zł to w budżecie zostanie jeszcze 600 000,00 zł oszczędności.

Podsumowując moją wypowiedź chciałbym Państwu wyjaśnić, że każdy kredyt, pożyczkę bądź emisję obligacji komunalnych, Gmina może zaciągnąć jedynie za zgodą Rady Miasta w głosowaniu jawnym. Tak podjętą uchwałę należy w ciągu 7 dni przesłać do naszego nadzoru finansowego czyli Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach celem wydania przez RIO opinii o możliwości zaciągnięcia kredytu i spłaty jego zadłużenia. Jednocześnie z podjętą uchwałą o zaciągnięciu kredytu lub emisji obligacji komunalnych Rada Miasta musi podjąć uchwałę w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta, w której to trzeba wykazać kwotę planowanego kredytu i jego spłaty w poszczególnych latach. Wieloletnia Prognoza Finansowa miasta jest dokumentem, który stanowi podstawę do wydania pozytywnej opinii przez RIO, bowiem pokazuje on poziom zadłużenia Miasta oraz możliwości spłaty tego zadłużenia. (reasumując bada wskaźnik zadłużenia spełnienia relacji z art.243 uofp.). Dokument ten również stanowi załącznik do uchwały, który obligatoryjnie przed zaciągnięciem kredytu należy przesłać do RIO. Zatem Szanowni Mieszkańcy nie dajcie wiary fałszywym informacjom i miejcie wiedzę, że Burmistrz i Skarbnik sami nie mogą zaciągać żadnych kredytów i pożyczek. Zarówno o zadłużaniu Gminy jak i o planowanych inwestycjach decyduje Rada Miasta, która wolę swoją wyraża w podejmowanych uchwałach. Ponadto Gmina Poręba, która znajduje się w programie postępowania naprawczego zgodnie z art. 240 a ust 5 pkt 1 ustawy o finansach publicznych, w okresie realizacji postępowania naprawczego **nie może podejmować inwestycji finansowanych kredytem, pożyczką lub emisją papierów wartościowych.** Dlatego też nawet jeśli Rada Miasta podjęłaby uchwałę o zaciągnięciu kredytu inwestycyjnego, to i tak Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach akt ten by uchylila. Na uwagę zasługuje również fakt, iż mój poprzednik kredytów nie spłacał i Gmina znalazła

się w **Krajowym Rejestrze Dłużników**, co całkowicie uniemożliwiło naszemu Miastu korzystanie z jakichkolwiek kredytów lub pożyczek od roku 2015. Chciałbym również, aby każdy z Państwa przeanalizował sobie sam obecny stan finansów naszego Miasta z uwzględnieniem faktu, iż dwa lata z rzędu wypracowaliśmy ogromne oszczędności, gdzie na chwilę obecną nie mamy żadnych zobowiązań wobec dostawców towarów i usług, wobec pracowników, wobec urzędów skarbowych, ZUS-u i pozostałych instytucji. Na bieżąco płacimy należne wspólnotom mieszkaniowym opłaty administracyjne i eksploatacyjne, regulujemy wszelkie zobowiązania wobec pracowników sfery budżetowej (w tym pracowników szkół i przedszkola) wobec Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Urzędu Skarbowego oraz wykonujemy szereg prac związanych z gospodarką wodno-ściekową, gruntową i komunalną, które wymagają bieżących nakładów finansowych.

Podsumowując moją wypowiedź zwracam się do Państwa z prośbą o wyciągnięcie wniosków z obecnego stanu gospodarki finansowej naszego miasta i zadanie sobie pytania co działo się z Waszymi pieniędzmi, które w istocie rzeczy w budżecie były zawsze. Chcę tylko dodać aby uniknąć bezpodstawnych domysłów, że dochody, które teraz osiągamy są dochodami bieżącymi - są to wpływy z podatków, dzierżaw terenów, najmu lokali komunalnych bądź czynszów mieszkaniowych. Nie są to absolutnie dochody ze sprzedaży majątku Gminy, czyli działek czy mieszkań, ponieważ dochody ze sprzedaży majątku Miasta Poręba w roku 2016 wyniosły tylko - 396 629,30 zł, a w roku 2017 - 414 857,07 zł, co stanowi niewielki procent wykonania dochodów ogółem.

Bardzo dziękuję Państwu, że zechcieliście się zapoznać z tą informacją. Myślę, że jej czytelna treść odpowie Wam mieszkańcom na wiele pytań, które dotychczas Was nurtowały.



Z poważaniem,
RYSZARD SPYRZA
Burmistrz Miasta Poręba

Wybory samorządowe 2018

Jesienią pójdziemy do urn! 14 sierpnia oficjalnie ruszyła kampania wyborcza. Lokalne władze Polacy wybiorą w niedzielę 21 października. Głosować będziemy na prezydentów, burmistrzów i wójtów. Wybierzemy też członków: rad gmin, rad powiatów i sejmików wojewódzkich. Z okazji zbliżających się wyborów, przygotowaliśmy dla Was kompendium niezbędnej wiedzy.

Kogo wybieramy?

W wyborach samorządowych wybierzemy władze lokalne, tworzące samorzady gmin i powiatów. Jest jednak **kilka nowych zasad**. Najważniejsza dotyczy **wydłużenia kadencji wójtów i radnych z czterech do pięciu lat**. Dodatkową zmianą jest fakt, że od najbliższych wyborów mandat wójta, prezydenta i burmistrza – jak w naszym mieście – będzie mógł być pełniony **dwa razy, czyli przez dwie kadencje**.

Wyborcy otrzymają zestaw kart, w których oddają głos na kandydata do:

- rady gminy lub miasta na prawach powiatu,
- rady powiatu,
- sejmiku wojewódzkiego
- pełnienia funkcji jednoosobowego organu władzy wykonawczej, czyli wójta, burmistrza lub prezydenta miasta,
- oraz rady dzielnicy i osiedla.

Jak głosujemy?

Wybory do rady gminy ► Radnych wybiera się w sposób bezpośredni spośród zgłoszonych kandydatów. Głosuje się w danym okręgu wyborczym. Wybieramy **tylko jednego kandydata**, stawiając znak „x” obok jego nazwiska.

Wybory do rady powiatu ► Każdy okręg wyborczy, wybiera od 3 do 10 kandydatów. O ich liczbie decyduje tu liczba ludności zamieszkałej w danej gminie. W miastach na prawach powiatu mandaty są dzielone pomiędzy listy kandydatów w sposób proporcjonalny do wszystkich oddanych głosów. Dana lista kandydatów musi przekroczyć próg wyborczy, który stanowi 5 procent liczby ważnych głosów w całej gminie.

Wybory do sejmiku województwa ► Stosuje się tu odpowiednio przepisy o wyborach do rady powiatu. Za jeden okrąg wyborczy uznaje się powiat lub jego część. Obywatele dokonują wyboru od 5 do 15 radnych sejmiku województwa.

Wybory wójta, burmistrza lub prezydenta miasta ► W Porębie wybierzemy burmistrza miasta.

Wybory wójta, burmistrza lub prezydenta miasta są bezpośrednie. Swój głos oddajemy zatem bezpośrednio na kandydata.

Kiedy druga tura?

W przypadku, gdy żaden kandydat nie uzyska więcej niż połowę spośród wszystkich ważnie oddanych głosów, zarządzana jest druga tura wyborów.

Ile okręgów wyborczych wyznaczono w Porębie?

W Porębie uchwałą rady miasta z dnia 26 marca 2018 roku dokonano podziału na **15 jednomandatowych okręgów wyborczych**. Oznacza to, że okręgi są jednomandatowe (tzw. JOW-y)? Przede wszystkim tyle, że z każdego okręgu wybiera się po jednym kandydacie. Zwycięża ten, który uzyskał najwięcej głosów.

Gdzie mogą głosować osoby niepełnosprawne?

Lokale dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych znajdują się **w obwodach nr 1, 3, 5 i 6**.

W jakich godzinach czynne są lokale wyborcze?

Każdy z lokali wyborczych w nadchodzących wyborach będzie otwarty dla wyborców **od godziny 7:00 do godziny 21:00**.

■ Szczegółowe informacje dotyczące wyborów znaleźć można na specjalnej stronie rządowej: www.wybory2018.pkw.gov.pl lub pkw.gov.pl



Gdzie do lokalu wyborczego?

Numer obwodu	Granice obwodu	Siedziba Obwodowej Komisji Wyborczej
1	Ulice: Adama Mickiewicza	Miejski Ośrodek Kultury w Porębie ul. Adama Mickiewicza 2 (parter – korytarz)
2	Ulice: Astrów, Dworcowa, Działkowa, Formierska, Frezerska, Fryderyka Chopina, Konstruktorska, ks. Franciszka Pędzicha, Kuźnicza, Modrzewiowa, Montera, Narcyzów, Niepodległości, Odlewnicza, Różana, Sosnowa, Ślusarska, Tokarska, Żeliwna	Miejski Ośrodek Kultury w Porębie ul. Adama Mickiewicza 2 (parter - sala gimnastyczna)
3	Ulice: Czesława Mierzejewskiego, Dzielna, Fabryczna, Nowa, Nowowiejska, Partyzantów, Przyszłości, Słoneczna, Walentego Rozdzieńskiego od nr 1 do nr 99 nieparzyste i od nr 6 do nr 100 parzyste, Wojska Polskiego, Wolności	Szkoła Podstawowa Nr 1 w Porębie ul. Wojska Polskiego 4 (świetlica)
4	Ulice: Akacyjowa, Cisowa, Janusza Korczaka, Jesionowa, Orzechowa, Przemysłowa, Zakładowa	Szkoła Podstawowa Nr 1 w Porębie ul. Wojska Polskiego 4 (sala gimnastyczna)
5	Ulice: Armii Krajowej, Asfaltowa, Czarnej Przemszy, Górna, Kopalniana, Łąkowa, Miodowa, Myśliwska, Niska, Projektowana, Rzeczna, Spokojna, Walentego Rozdzieńskiego od nr 101 do nr 155A nieparzyste i od nr 104 A do nr 126 parzyste, Wczasowa, Wiedzy, Wiejska, Wypoczynkowa, Wyzwolenia, Zielona, Zwycięstwa	Szkoła Podstawowa Nr 2 w Porębie ul. Wiedzy 3
6	Ulice: Borkowa od nr 1 do nr 7 nieparzyste i od nr 2 do nr 6 parzyste, Ciemna, Dębowa, Do Przemszy, Fryszerka, Główna, Górnośląska, Kolejowa, Krawiecka, Kryniczna, Leszczynowa, Leśna, Niwecka od nr 5 do nr 73 nieparzyste i od nr 4 do nr 86 parzyste, Piaskowa, Przełęcz, Siewierska, Sporna, Stolarska, Wiosenna od nr 1 do nr 75 nieparzyste i od nr 2 do nr 98 parzyste	Budynek byłej Szkoły Podstawowej Nr 3 w Porębie ul. Siewierska 44
7	Ulice: Aksamitna, Baśniowa, Borkowa od nr 9 do nr 29 nieparzyste i od nr 8 do nr 46 parzyste, Krótka, Ludowa, Mikołaja Kopernika, Niwecka od nr 85 do nr 113 nieparzyste i od nr 88 do nr 164 parzyste, Okopowa, Sadowa, Wiosenna od nr 99 do nr 133 nieparzyste i od nr 100 do nr 106 parzyste, Wodna	Remiza OSP Niwki w Porębie ul. Mikołaja Kopernika 66
8	Zakład Karny w Wojkowicach Oddział Zewnętrzny w Ciągowicach	Zakład Karny w Wojkowicach Oddział Zewnętrzny w Ciągowicach ul. Wojska Polskiego 10, 42-450 Łazy

Prażonki, gołębie i prof. Buzek. Tak wyglądał porębski festiwal

Atrakcji w minioną sobotę nie zabrakło. Jak co roku, na terenie MOSiR-u w Porębie odbył się słynny festiwal prażonek. Tegoroczny był już szesnastą edycją wielkiego święta z kociołkami w roli głównej. Lokalne przysmaki kosztowało kilkaset osób.



Prosty przepis i tradycyjne polskie składniki. Nic dziwnego, że prażonki pokochała cała Jura. Oryginalna receptura powstała u nas w Porębie i to właśnie u nas co roku odbywa się tradycyjny Świątowy Festiwal Prażonek. Tegoroczny odbył się w minioną sobotę, na zielonym terenie przy ul. Zakładowej. Nie zabrakło nie tylko smakołyków, ale też atrakcji i zacnych gości.

Inauguracja z gołębiami

Wśród zaproszonych znalazł się m.in. europoseł prof. Jerzy Buzek. Tegoroczny festiwal wraz burmistrzem Poręby Ryszardem Spyrą oficjalnie zainaugurował Wołodimir Kwurt, mer partnerskiego ukraińskiego miasta – Winniki. Na rozpoczęcie święta z klatek wyfrunęły

gołębie wypuszczone przez członków Porębskiej sekcji Polskiego Związku Hodowców Gołębi Pocztowych.

Prof. Buzek do Brukseli zaprosił młodego porębianina

Bohaterami dnia były jednak ogromne „miejskie” kotły - mogące pomieścić nawet po 300 kg prażonek - oraz ich mniejsze, prywatne żeliwne wersje. - Smakują wyjątkowo - przyznawali po skosztowaniu porębskich prażonek prof. Buzek.

W trakcie święta wręczył nagrodę w konkursie „Bilet do Brukseli”. Zdobył go Kacper Wawrzynkiewicz z Zespołu Szkół im. Mikołaja Kopernika w Porębie.

Tańce do późnego wieczora

Nie zabrakło też wielu innych atrakcji. Były występy na scenie, dmuchańce i zabawy dla najmłodszych. Pokaz swoich popisów dali m.in. Koło Gospodyń Wiejskich „Niwczanki”, „Muzo Skrzaty”, „Sweet Voices”, „Złota Jesień – bis” oraz przedstawiciele Porębskiego Ogniska Muzycznego: Katarzyna Żołnowska-Burda, Jakub Wójcik i Antonina Biały. Wystąpiły znane już w naszym mieście zespoły „MGMT”, „Retro” i Izabela Grzyb.

Na scenie zaprezentował się też ukraiński zespół Zgarda, Back to big Band oraz gwiazda imprezy – Soleo. Zabawa trwała do późnych godzin wieczornych.

